

/// PARKSIDE®



CORDLESS NAILER / STAPLER PAT 4 C3

GB **IE** **NI**

CORDLESS NAILER / STAPLER

Translation of the original instructions

FR **BE**

AGRAFEUSE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

DE **AT** **CH**

AKKU-TACKER

Originalbetriebsanleitung

DK

BATTERIDREVET HÆFTEPISTOL

Original driftvejledning

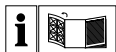
NL **BE**

ACCU-NIETPISTOOL

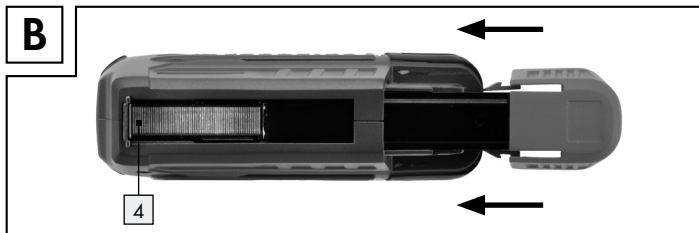
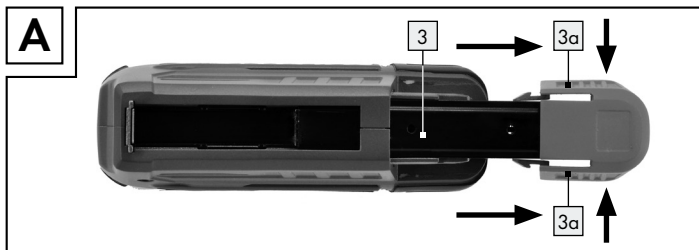
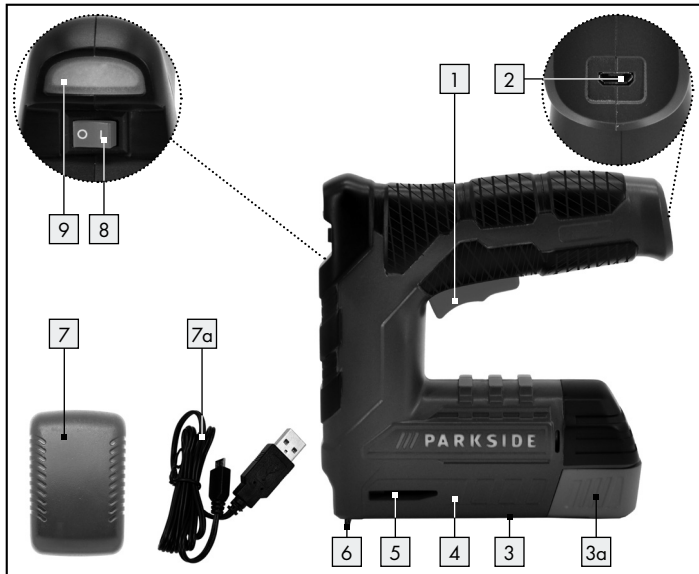
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

IAN 304116

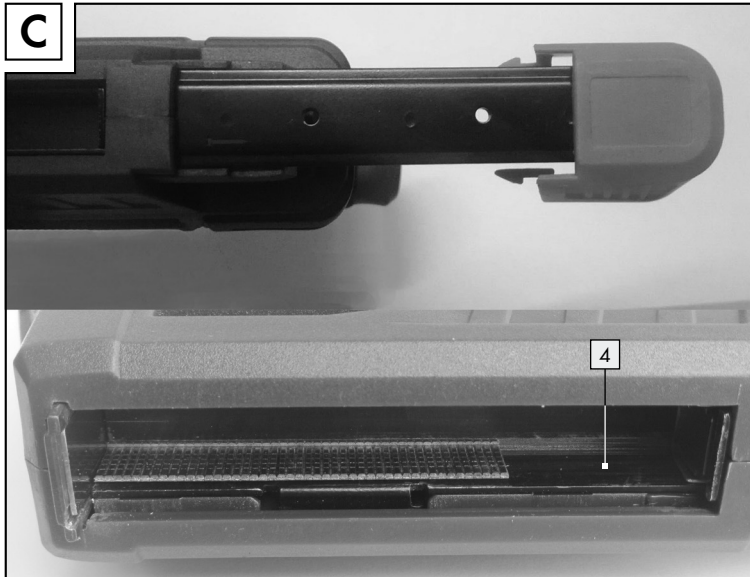
DK **BE** **NL**



GB/IE/NL	Translation of the original instructions	Page	5
DK	Original driftvejledning	Side	26
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	48
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	71
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	94



C



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.....	Page 7
Parts description.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 8
Technical data.....	Page 8
General power tools safety warnings	Page 10
Tacker safety warnings.....	Page 14
Charger safety warnings.....	Page 15
Before use	Page 16
Starting the charging process.....	Page 17
Completing the charging process.....	Page 17
Initial use	Page 17
Adding Staples.....	Page 17
Adding Nails.....	Page 18
Functions	Page 18
Cleaning and care	Page 20
Disposal	Page 20
Service	Page 22
Warranty claim procedure.....	Page 22
Service.....	Page 23
Warranty	Page 23
Translation of original conformity declaration	Page 24

List of pictograms used



Read the instruction manual.



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



Wear protective, slip-resistant footwear.



Wear protective gloves.



Please read the instructions for use. The instructions for use contain additional information.



For use in dry indoor locations only.



Protection class II (double insulation)



Protect the product from moisture.

Cordless Nailer / Stapler PAT 4 C3

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for fastening paperboard, sheets of paper, leather, insulation, fabric and similar materials onto soft wood (real wood), plywood boards having similar hardness as softwood and low density fiberboard. It is only intended for private household use. Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accident hazards. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. Not intended for commercial use. This product is not intended for securing electrical cables.

● Parts description

- 1 Trigger
- 2 Micro-USB charging socket
- 3 Pusher
- 3a Release button
- 4 Magazine
- 5 Fill indicator (staples)
- 6 Safety contact

- 7 Charger
- 7a USB cable
- 8 On/Off switch
- 9 Charge indicator

● Scope of delivery

- 1 Cordless Nailer/Stapler PAT 4 C3
- 1 Charger
- 1000 Staples 6 mm
- 1000 Staples 8 mm
- 500 Nails 10 mm
- 1 Operating instructions

● Technical data

Cordless stapler: PAT 4 C3

Rated voltage: 4V --- (direct current)

Rechargeable

battery (installed): LITHIUM-ION

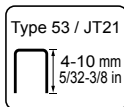
Cells: 1

Capacity: 1500 mAh

Speed: Max. 30/min

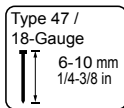
Magazine capacity: 100 staples or 50 nails

Wire staples:



Staple width: 11.4 mm
Staple length: 4-10 mm

Nails:



Nail width: 1.2 mm
Nail length: 6-10 mm

Battery charger: HG04133

Input:

Rated voltage: 100–240V~, 50/60 Hz

Rated current: 0.2 A

Connection type: USB

Output:

Rated voltage: 5V=== (direct current)

Rated current: 600 mA

Output power: max. 3 W

Charging time: approx. 180 min

Protection class: II/□ (double insulation)

Noise emission value:

The measured values for sound comply with EN 60745. The A-weighted single-event noise level, standardised to 1 s, is typically:

Sound pressure level: $L_{pA} = 80.6 \text{ dB(A)}$

Uncertainty: $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power level: $L_{WA} = 91.6 \text{ dB(A)}$

Uncertainty: $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Wear hearing protection!

Vibration values determined in accordance with EN 60745:

Vibration emission value $a_{hw} = 2.75 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Note: The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardized measuring procedure specified in EN60745 and can be use for equipment comparisons.

The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the electric tool in such a way may cause the users to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. All states of operation must be taken into account (e.g. time when the power tool is switched off and time where the power tool is switched on but running without load).

● General power tools safety warnings

WARNING!

Read all safety directions and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.


● Tacker safety warnings

1. **Always assume that the tool contains fasteners.** *Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.*
2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** *Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.*
3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** *If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.*
4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** *While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.*
5. **Use caution while removing a jammed fastener.** *The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.*

- 6. Do not use this tacker for fastening electrical cables.** *It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.*

● **Charger safety warnings**

1. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the product.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction may be hazardous.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.


6. Protect the electrical parts against moisture.
Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
7.  The charger is suitable for indoor use only.


● Before use


Note: Remove all packaging materials from the product.

Note: The rechargeable battery comes partly charged. Charge the battery prior to first use, ideally at least 3–5 hours. Li-Ion batteries may be charged at any time without reducing their life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.

This product is equipped with a depth discharge protection which prevents discharging below final discharging voltage.

Do not continuously pull the trigger  to prevent damaging the built-in rechargeable battery.

Set the On/Off switch  to the "0" position if the product will not be used or will be stored for extended periods.

Note: If the charge indicator  lights up red during use, the charge is below 30% and the battery must be recharged.

● Starting the charging process

- Connect the USB cable [7a] to the charger [7] using the USB socket.
- Connect the other end of the USB cable [7a] to the micro-USB charging socket [2] on the product.
- Connect the charger [7] to a 100–240V~ 50/60 Hz power source. The charge indicator [9] shows the charging progress. It will light up red whilst charging. Once the battery is fully charged it lights up green.

● Completing the charging process

- Disconnect the charger [7] from the power source.
- Disconnect the charger [7] from the micro-USB charging socket [2] on the product.

Note: The product cannot be used whilst charging. It is normal for the handle to warm up slightly whilst charging.

● Initial use

● Adding Staples

- Set the On/Off switch [8] to the “0” position before working on the product.
 - Turn the product over.
 - Squeeze the release button [3a] (see Fig. A).
 - Pull back on the pusher [3] (see Fig. A).
 - Add staples to the magazine [4] (see Fig. B).
 - After adding staples, slide the pusher [3] in again until the magazine [4] is fully closed. Release the release button [3a]. It must click and lock into place for the magazine [4] to be closed correctly.
- Note:** Use the window on the fill indicator [5] to see if the magazine [4] is empty.

● Adding Nails

- Set the On/Off switch [8] to the "0" position before working on the product.
- Turn the product over.
- Squeeze the release button [3a] (see Fig. A).
- Pull back on the pusher [3] (see Fig. A)
- Follow [icon shown on pusher [3] (see Fig. C) and add nails to the magazine [4] (see Fig. C)
- After adding nails, slide the pusher [3] in again until the magazine [4] is fully closed, (see Fig B).
- Release the release button [3a]. It must click and lock into place for the magazine [4] to be closed correctly.

Note: Use the window on the fill indicator [5] to see if the magazine [4] is empty.

● Functions

Stapling & Nailing

- Set the On/Off switch [8] to the "1" position to switch the product on.
- Press the safety contact [6] into the work piece.
- Squeeze the trigger [1] whilst holding the product against the work piece to drive a staple/nail into it.
- Set the On/Off switch [8] to the "0" position to switch the product off.

Note: Hold tool firmly and press on work surface before firing to ensure the complete penetration of the staple/nail.

Clearing Jammed Staples

⚠ WARNING! If a staple is jammed, do not squeeze the trigger [1]. It may otherwise accidentally be triggered after removing the staple.

Note: Set the On/Off switch [8] to "0" position prior to clearing the jammed staple.

- Open the magazine [4] and pull back on the pusher [3].
- Remove the jammed staple from the magazine [4].

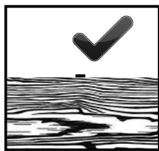
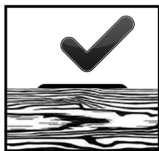
Note: Do not trigger the staple gun when empty to prevent wear.

Determining the Staple Length

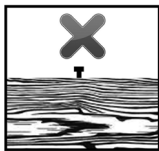
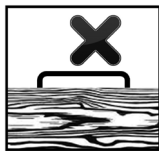
- Consider two factors when determining the correct staple length:
 - the thickness of the material being fastened
 - the composition (hardness) of the material being fastened.

4 – 6 mm staple or 6 – 8 mm nail in length will typically suffice when driving into plywood and fiber board.

8 – 10 mm staple or 10 mm nail in length will typically suffice when fastening into softwood such as pinewood.




The crown of the staple or head of the nail should be flush with the top of the material being fastened as shown.



If the crown of the staple or head of the nail is not flush with the top of the material being fastened, it means it is too long. In this case, use the next shorter staple or nail for optimal results.

● Cleaning and care

- Set the On/Off switch  to the “0” position to switch the product off before cleaning or maintaining the product.
- The product must always be clean, dry, and free from oil and grease.
- Clean the housing with a dry cloth.

This product contains a Lithium-ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulations. The user may transport the rechargeable batteries on roads without special requirements.

The packaging and marking is subject to special requirements when transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties. Rechargeable batteries may only be shipped if the housing is intact. Cover open contacts with tape and package the rechargeable batteries so they cannot move inside the packaging. Particularly observe the specific national regulations.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or

by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● **Service**

WARNING!

- Have your product repaired at the service centre or an electrician, using only original manufacturer parts. This will maintain the safety of this product.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(£ 0.10 / Min.)

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

NI Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak)) (0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

IAN 3041 16

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Translation of original conformity declaration**

We, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckar-sulm, GERMANY, hereby declare under our sole responsibility that the product: Cordless Nailer / Stapler PAT 4 C3, Model No.: HG04109, Version: 07 / 2018, to which this declaration refers, complies with the standards / normative documents of 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

EN 50581:2012

Serial number: IAN 304116



Tobias König

Division Manager / Responsible for documentation

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm,
GERMANY

Neckarsulm, 13.07.2018

The declaration of conformity can also be viewed at: www.owim.com.

CE

The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

Billedtekst til de anvendte piktogrammer	Side 27
Indledning	Side 28
Formålsbestemt anvendelse	Side 28
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 28
Levering.....	Side 29
Tekniske data.....	Side 29
Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøj	Side 31
Sikkerhedshenvisninger til hæftemaskiner	Side 36
Sikkerhedshenvisninger til opladere	Side 37
Inden ibrugtagningen	Side 38
Starte opladningen	Side 38
Afslutte opladningen.....	Side 39
Ibrugtagning	Side 39
Fylde magasinet med klammer	Side 39
Fylde magasinet med søm.....	Side 39
Funktioner	Side 40
Rengøring og pleje	Side 42
Bortskaffelse	Side 43
Service	Side 44
Afvikling af garantisager	Side 44
Service	Side 45
Garanti	Side 45
Original-overensstemmelseserklæring	Side 46

Billedtekst til de anvendte piktogrammer



Læs betjeningsvejledningen.



Bær øjenværn.



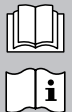
Bær høreværn.



Bær beskyttende, skridhæmmende skotøj.



Bær beskyttelseshandsker.



Læs betjeningsvejledningen. Yderligere informationer finder du i betjeningsvejledningen.



Kun til anvendelse i tørre indendørs rum.



Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)



Beskyt produktet mod fugt.

Batteridrevet hæftepistol PAT 4 C3

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Dette produkt er egnet til fastgørelse af pap, papirark, læder, isoleringsmateriale, stof og lignede materialer på blødt træ (naturtræ), krydsfiner og fiberplader af middel tykkelse. Det er kun bestemt til anvendelse i private husholdninger. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke bestemmelsesmæssigt korrekt og kan forårsage alvorlige skader. For skader der er opstået på grund af uhensigtsmæssig anvendelse påtager producenten sig ikke noget ansvar. Ikke beregnet til den erhvervs-mæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til fastgørelse af elektriske ledninger.

● **Beskrivelse af de enkelte dele**

- 1 Udløser
- 2 Micro-USB-ladebøsning
- 3 Magasin-skubber
- 3a Åbningstast
- 4 Magasin
- 5 Niveauindikator (klammer)
- 6 Sikkerhedskontakt

- 7 Oplader
- 7a USB-ledning
- 8 Tænd-/sluk-kontakt
- 9 Ladevisning af det genopladelige batteri

● Levering

- 1 hæftemaskine med genopladeligt batteri PAT 4 C3
- 1 oplader
- 1000 klammer 6 mm
- 1000 klammer 8 mm
- 500 søm 10 mm
- 1 betjeningsvejledning

● Tekniske data

Hæftemaskine med genopladeligt batteri:

PAT 4 C3

Dimensioneringsspænding:

4 V \equiv (jævnstrøm)

Genopladeligt batteri
(indbygget):

LITHIUM-IONEN

Celler:

1

Kapacitet:

1500 mAh

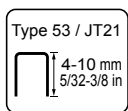
Hastighed:

max. 30 / min

Magasinet's kapacitet:

100 klammer eller 50 søm

Fintråd-klammer:



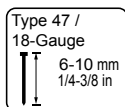
Klammerbredde:

11,4 mm

Klammerlængde:

4-10 mm

Søm:



Sømbredde: 1,2 mm

Sømlængde: 6-10 mm

Oplader til det genopladelige batteri: **HG04133**

INDGANG / Input:

Dimensioneringsspænding: 100–240V~, 50/60 Hz

Mærkestrøm: 0,2A

Tilslutningsform: USB

UDGANG / Output:

Dimensioneringsspænding: 5V= (jævnstrøm)

Mærkestrøm: 600 mA

Udgangseffekt: max. 3 W

Opladningstid: ca. 180 min

Beskyttelsesklasse: II/□ (dobbeltisolering)

Lydemissionsværdi:

Måleværdi iht. EN 60745 for lyd fundet. Det A-vurderede enkeltresultat-støjniveau, nomineret til 1 s, er typisk:

Lydrykniveau: L_{pA} = 80,6 dB(A)

Usikkerhed: K_{pA} = 3 dB(A)

Lydeffektniveau: L_{WA} = 91,6 dB(A)

Usikkerhed: K_{WA} = 3 dB(A)

Bær høreværn!

Samlede vibrationsstyrke fastsat iht. EN 60745:

Vibrationsemissionsværdi $a_{hw} = 2,75 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bemærk: vibrationsniveauet i denne anvisning er blevet målt iht. en standardiseret målemetode og kan anvendes til sammenligningen af

apparater. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også benyttes til et indledende skøn af standsningen.

ADVARSEL!

Vibrationsniveauet ændres tilsvarende til anvendelsen af elværktøjet og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi, der er angivet i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis elværktøjet jævnligt bliver anvendt på en sådan måde. Prøv at hold belastningen gennem vibrationer så lille som muligt. Eksemplariske forholdsregler til formindskelse af vibrationsbelastningen er, at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænsning af arbejdstiden. Derved skal der tages hensyn til alle andele i driftcyklussen (eksempelvis tider, hvor elværktøjet er slukket og sådanne hvor det er tændt men kører uden belastning).

● **Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøj**

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger! Forsømmelser ved overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan forårsage elektrisk stød, brand og / eller alvorlig tilskadekomst!

Alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger skal opbevares til senere brug.

Begrebet "elværktøj" der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, relaterer sig til elektriske værktøjer (med strømledning) og elektriske værktøjer med genopladelige batterier (uden strømledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Rod og ubelyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **Elværktøjet må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støvpartikler.** Elværktøjer danner gnister der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Børn og andre personer skal holdes på afstand når elværktøjet benyttes.** Hvis du distraheres, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Stikket af elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med elværktøjer der har sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- c) **Elværktøjer skal beskyttes mod regn og fugt.** Indtrængende vand i et elværktøj medfører øget risiko for et elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke benyttes til at bære elværktøjet med, hænge det op med eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Ledningen skal holdes på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet, der er i bevægelse.** Beskadede eller fordrejede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Til arbejde med elværktøj under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en

forlængerledning der er egnet til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elværktøjet skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** En fejlstrømsafbryder forringer risikoen for elektrisk stød.

Personersikkerhed:

- a) **Vær altid opmærksom, pas på, hvad du laver og gå til værks med fornuft, når du arbejder med et elværktøj. Undlad at bruge elværktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af euforiserende stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under benyttelse af elværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid et par beskyttelsesbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, alt efter elværktøjets art og indsats, formindsker risikoen for skader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for at elværktøjet er slukket, inden du tilslutter det til strømforsyningen og/eller til det genopladelige batteri, tager det op eller bærer det.** Hvis du har en finger på kontakten, når du bærer på elværktøjet, eller elværktøjet tilsluttes strømforsyningen i tændt tilstand, kan dette føre til ulykker.
- d) **Justeringsværktøj eller skruenøgler skal fjernes før elværktøjet bliver tændt.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og hold hele tiden ligevægten.** På den måde kan elværktøjet bedre kontrolleres i uventede situationer.

- f) **Ifør dig egnet beklædning. Bær ikke tøj og smykker, der sidder løst. Hår, tøj og handsker skal holdes på afstand af bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive grebet af bevægelige dele.
- g) **Hvis der monteres opsugnings- og opsamlingsanordninger, skal du kontrollere, at disse er tilsluttet og bliver anvendt korrekt.** Anvendelse af en opsugningsanordning kan nedsætte farer som følge af støv.

Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elværktøj der er bestemt til dit arbejde.** Med det passende elværktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elværktøjer i brug hvor kontakten er defekt.** Et elværktøj der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du foretager indstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger elværktøjet til side.** Disse sikkerhedstiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af elværktøjet.
- d) **Elværktøj der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte elværktøjet, hvis de ikke er fortrolige med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Elværktøj skal plejes med omhu. Kontrollér om bevægelige dele af elværktøjet fungerer fejlfrie og ikke er fastklemte, om noget dele er knækket eller beskadiget, så at elværktøjets funktion forstyrres.**

Beskadigede dele skal repareres før elværktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- f) **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Ordentligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe ægge sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.
- g) **Elværktøjet, tilbehør, indsatsværktøjer osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elværktøjer til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.

Anvendelse og håndtering af værktøjet med genopladeligt batteri

- a) **Oplad kun det genopladelige batteri i opladere der er godkendte af producenten.** Der består brandfare for en oplader, som er egnet til en bestemt type af genopladelige batterier, hvis den bruges med andre genopladelige batterier.
- b) **Anvend udelukkende de beregnede genopladelige batterier i elværktøjet.** Brugen af andre genopladelige batterier kan føre til personskader og brandfare.
- c) **Hold ikke-brugte genopladelige batterier på afstand af clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage en elektrisk forbindelse af kontakterne.** En kortslutning mellem det genopladelige batteris kontakter kan føre til forbrændinger eller ild.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af det genopladelige batteri. Undgå kontakten med væsken. Ved tilfældig kontakt skylles det berørte sted med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, tag kontakt til**

lægen. Væske der siver ud fra det genopladelige batteri kan føre til hudirritationer og forbrændinger.

Service

- a) **Lad dit elværktøj kun blive repareret af kvalificerede fagpersoner og kun med originale reservedele.**

Dermed sikres at elværktøjets sikkerhed bibeholdes.

● Sikkerhedshenvisninger til hæftemaskiner

1. **Gå altid ud fra at elværktøjet indeholder klammer.**

Den ubekymrede håndtering af hæftemaskinen kan føre til uventet udskydning af klammer og skade dig.

2. **Sigt ikke på dig selv eller andre personer, der står tæt på, med elværktøjet.** *Gennem uventet udløsning stødes en klamme ud, hvilket kan føre til skader.*

3. **Betjen ikke elværktøjet inden det er sat fast på emnet.** *Når elværktøjet ikke har nogen kontakt med emnet, kan klammen prelle af fra fastgørelsesstedet.*

4. **Fjern elværktøjet fra strømmettet eller det genopladelige batteri, når klammen er fastspændt i elværktøjet.** *Når hæftemaskinen er tilsluttet, kan det ved fjernelsen af en fastsiddende klamme betjenes ved en fejltagelse.*


5. **Vær forsigtig ved fjernelsen af en fastsiddende klamme.** *Systemet kan være spændt og klammen kan stødes kraftigt ud, mens du forsøger at fjerne fastklemningen.*

6. **Anvend denne hæftemaskine ikke til fastgørelse af elledninger.** *Det er ikke egnet til installation af elledninger; kan beskadige isoleringen af elledninger og på denne måde forårsage elektrisk stød og brandfarer.*

● **Sikkerhedshenvisninger til opladere**

1. Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer.
2. Børn må ikke lege med produktet.
3. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
4. Genoplad aldrig batterier der ikke kan genoplades. Overtrædelse af denne henvisning fører til farer.
5. Hvis tilslutningsledningen beskadiges, så skal den erstattes af producenten eller af en lignende kvalificeret person, for at undgå farer!
6. Beskyt elektriske dele mod fugt. Sænk disse aldrig ned i vand eller andre væsker under rengøring eller drift, for at undgå elektrisk stød. Hold aldrig produktet under rindende vand. Vær opmærksom på henvisningerne i

forhold til rengøring, vedligeholdelse og reparation.

7.  Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

● Inden ibrugtagningen

Bemærk: Fjern alt emballage fra produktet.

Bemærk: Det genopladelige batteri udleveres delvist opladet. Oplad det genopladelige batteri i mindst 3-5 timer i opladeren inden ibrugtagningen. Du kan til enhver tid oplade det genopladelige li-ion-batteri, uden at forkorte levetiden. En afbrydelse af opladningen skader ikke det genopladelige batteri.

Produktet er forsynet med en dybdeafladningsbeskyttelse som forhindrer, at produktet aflades under udladningsspændingen.

Tryk ikke hele tiden på udløseren 1, da dette kan beskadige det indbyggede genopladelige batteri.

Stil Tænd-/sluk-kontakten 8 i position „0“, når du ikke benytter produktet i længere tid eller vil opbevare det i længere tid.

Bemærk: Hvis ladevisningen af det genopladelige batteri 9 lyser rødt under drift, er det genopladelige batteris kapacitet på under 30% og skal lades.

● **Starte opladningen**

- Forbind USB-ledningen 7a via USB-bøsningen med opladeren 7.
- Forbind den anden side af USB-ledningen 7a med micro-USB-ladebøsningen 2 ved produktet.
- Tilslut opladeren 7 til en strømforsyning med 100-240V~ 50/60Hz. Ladevisningen af det genopladelige batteri 9 viser

opladningen trin for trin. Under opladningen lyser denne rødt. Når det genopladelige batteri er fuldstændig opladet, lyser den grønt.

● Afslutte opladningen

- Fjern opladeren **7** fra strømforsyningen.
- Fjern opladeren **7** fra micro-USB-ladebøsningen **2** af produktet.

Bemærk: Under opladningen kan produktet ikke anvendes. Der er normalt at håndtaget bliver en smule varmt under opladningen.

● Ibrugtagning

● Fylde magasinet med klammer

- Stil Tænd-/sluk-kontakten **8** i position „0“, inden du arbejder ved produktet.
- Vend produktet.
- Tryk åbningstasten **3a** sammen (se afbildning A).
- Træk magasin-skubberen **3** tilbage (se afbildning A).
- Fyld magasinet **4** med klammer (se afbildning B).
- Skub derefter magasin-skubberen **3** tilbage, indtil magasinet **4** er helt lukket. Slip åbningstasten **3a**. Den skal låse med et klik, for at magasinet **4** er lukket korrekt.

Bemærk: du kan igennem kontrolvinduet af niveauindikatoren **5** se, om magasinet **4** stadig indeholder klammer.

● Fylde magasinet med søm

- Stil Tænd-/sluk-kontakten **8** i position „0“, inden du arbejder ved produktet.
- Vend produktet.
- Tryk åbningstasten **3a** sammen (se afbildning A).
- Træk magasin-skubberen **3** tilbage (se afbildning A).

- Fyld magasinet [4] ved det | kendetegnet sted med søm (se afbildning C).
- Skub derefter magasin-skubberen [3] tilbage, indtil magasinet [4] er helt lukket (se afbildning B).
- Slip åbningstasten [3a]. Den skal låse med et klik, for at magasinet [4] er lukket korrekt.

Bemærk: du kan igennem kontrolvinduet af niveauindikatoren [5] se, om magasinet [4] stadig indeholder søm.

● Funktioner

Hæfte og sømme

- Tænd for produktet, idet du stiller TÆND-/SLUK-kontakten [8] i position „1“.
- Skub sikkerhedskontakten [6] mod emnet.
- Betjen udløseren [1] imens du holder produktet trykket mod emnet, for at hæfte eller sømme.
- Sluk for produktet, idet du stiller Tænd-/sluk-kontakten [8] i position „0“.

Bemærk: sørg for at holde godt fast i værktøjet og tryk det fast mod arbejdsoverfalden, inden du hæfter/sømmer. Kun på den måde sikres, at klammeren/sømmen trænger ind i det materiale der skal bearbejdes.

Fjernelse af klammere der sidder fast

⚠ ADVARSEL! Hold ikke produktet ved udløseren [1], når en klamme sidder fast deri. Denne kan ved en fejl udløses, så snart klammeren er fjernet.

Bemærk: stil Tænd-/sluk-kontakten [8] i position „0“, inden du løsner en fastklemt klamme.

- Åbn magasinet [4] og træk magasin-skubberen [3] tilbage.

- Fjern den klamme fra magasinet 4 der sidder fast.

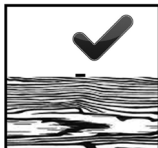
Bemærk: undgå at udløse hæftemaskinen, hvis der ikke er klammer deri, for at undgå slitage.

Bestemme længden af klammer

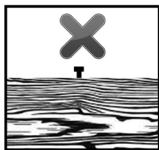
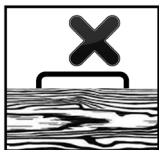
- For at bestemme den egnede længde af klammer, bør du tage to faktorer i betragtning:
 - tykkelsen af det materiale der skal fastgøres
 - materialets beskaffenhed (hårdhedsgrad), som klammer / søm skal trænge ind i.

For at klammer / søm kan trænge ind i krydsfiner og træfiberplader, er det som regel tilstrækkeligt med en længde på klammer på 4-6 mm og søm på 6-8 mm.

For at klammer / søm kan trænge ind i blødt træ fx pinjetræ, er det som regel tilstrækkeligt med en længde på klammer på 8-10 mm og søm på 10 mm.



Klammens overside hhv. sømhovedet bør som vist være fast sammenpresset med det materiale som skal fastgøres.



Hvis klammens overside hhv. sømhovedet ikke er fast sammenpresset med det materiale som skal fastgøres, har du brugt en for lang klemme / et for stort søm. Anvend i dette tilfælde den næstmindste størrelse, for at åbne et optimalt resultat.

● Rengøring og pleje

- Sluk for produktet inden rengøringen og pleje, idet du stiller Tænd-/sluk-kontakten 8 i position „0“.
- Produktet skal altid være ren, tør og fri for olie eller smørefedt.
- Anvend til rengøring af kabinettet en tør klud.

Dette produkt indeholder et genopladeligt lithium-ion-batteri og hører dermed ind under de lovmæssige betingelser til farlige produkter. Det genopladelige batteri må ude yderligere krav transporteres i vejtrafikken.

Hvis det genopladelige batteri transporteres af tredje part (fx luftfartsselskab, en kurer, en spedition), skal særlige krav til emballage og mærkning overholdes.

Inden forsendelse via tredje part, skal en ekspert for farlige produkter spørges til råds.

Genopladelige batterier må kun forsendes, hvis kabinettet er intakt. Sæt tape henover åbne kontakter og pak de genopladelige batterier på en sådan måde, at de ikke kan bevæge sig i emballagen. Vær ligeledes opmærksom på de nationale regler.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Tri-man-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udbygningen eller udskiftningen af det genopladelige batteri, må kun foretages af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

● **Service**



ADVARSEL!

- Lad dit produkt blive repareret af servicestedet eller en faguddannet elektriker og kun med originale reservedele. Dermed sikres at produktets sikkerhed bibeholdes.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne sikre en hurtig behandling af dit anliggende, skal følgende henvisninger følges:

Hold venligst købskvitteringen og varenummeret (fx IAN 123456) klar som dokumentation af købet i forbindelse med alle forespørgsler.

Varenummeret kan du aflæse på typeskiltet, en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, som er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen, hvori manglen består og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

IAN 304116

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

● **Original-overensstemmelseserklæring**

Vi, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, TYSKLAND, erklærer ene og alene i eget ansvar, at produktet: Batteridrevet hæftepistol PAT 4 C3, modelnummer. HG04109, version: 07/2018, som denne erklæring omfatter, stemmer overens med normerne/normative dokumenter iht. 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

Anvendte harmoniserede normer:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

EN 50581:2012

Serienummer: IAN 304116



Tobias König

Områdeleder/dokumentansvarlig

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm,
TYSKLAND

Neckarsulm, 13.07.2018

Overensstemmelseserklæringen finder du også under: www.owim.com.

CE

Erklæringens foroven beskrevne genstand opfylder forskrifterne iht. retningslinje 2011/65 EU af det Europæiske Parlament og Råd fra d. 8. juni 2011 til begrænsningen af anvendelsen af bestemte farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater.

Légende des pictogrammes utilisés	Page 49
Introduction	Page 50
Utilisation conforme	Page 50
Descriptif des pièces	Page 50
Contenu de la livraison.....	Page 51
Caractéristiques techniques.....	Page 51
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	Page 53
Indications de sécurité pour les agrafeuses	Page 58
Consignes de sécurité pour les appareils de charge	Page 59
Avant la mise en service	Page 60
Démarrer la charge	Page 61
Terminer la charge.....	Page 61
Mise en service	Page 62
Remplir le chargeur d'agrafes.....	Page 62
Remplir le chargeur de clous.....	Page 62
Fonctions	Page 63
Nettoyage et entretien	Page 65
Mise au rebut	Page 66
Service après-vente	Page 67
Faire valoir sa garantie.....	Page 67
Service après-vente	Page 68
Garantie	Page 68
Traduction de la déclaration de conformité d'origine	Page 69

Légende des pictogrammes utilisés



Veillez lire le mode d'emploi.



Portez une protection oculaire.



Portez une protection auditive.



Portez des chaussures solides, couvrantes et antidérapantes.



Portez des gants de protection.



Veillez lire le mode d'emploi. Retrouvez plus d'informations dans le mode d'emploi.



Uniquement réservé à une utilisation dans des espaces intérieurs secs.



Classe de protection II (double isolation)



Protégez le produit de l'eau.

Agrafeuse sans fil PAT 4 C3

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour agraffer le carton, les feuilles de papier, le cuir, les matériaux isolants, le tissu et autres matériaux similaires sur du bois mou (bois naturel), des plaques de contreplaqué et des panneaux de fibres d'épaisseur moyenne. Il est uniquement conçu pour un usage domestique privé. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale. Le produit n'est pas conçu pour fixer des câbles électriques.

● Descriptif des pièces

- 1 Déclencheur
- 2 Douille de charge micro-USB
- 3 Coulisseau du chargeur
- 3a Touche de déverrouillage
- 4 Chargeur
- 5 Indicateur du niveau de remplissage (agrafes)

- 6 Contact de sécurité
- 7 Chargeur
- 7a Câble USB
- 8 Interrupteur Marche / Arrêt
- 9 Témoin de charge de la batterie

● Contenu de la livraison

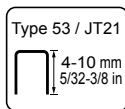
- 1 agrafeuse sans fil PAT 4 C3
- 1 appareil de charge
- 1000 agrafes 6 mm
- 1000 agrafes 8 mm
- 500 clous 10 mm
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Agrafeuse sans fil : PAT 4 C3

- Tension nominale : 4V $\overline{=}$ (courant continu)
- Batterie (intégrée) : LITHIUM-ION
- Cellules : 1
- Puissance : 1500 mAh
- Vitesse : Max. 30 / min
- Capacité du chargeur : 100 agrafes ou 50 clous

Agrafes à fil fin :



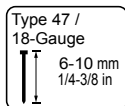
Largeur de l'agrafe :

11,4 mm

Longueur de l'agrafe :

4-10 mm

Clous :



Largeur de clou : 1,2 mm

Longueur de clou : 6-10 mm

Appareil de charge

pour batterie : HG04133

ENTREE / Input :

Tension nominale : 100-240V~, 50/60 Hz

Courant nominal : 0,2 A

Type de connexion : USB

SORTIE / Output :

Tension nominale : 5V $\overline{=}$ (courant continu)

Courant nominal : 600 mA

Puissance de sortie : max. 3 W

Durée de chargement : env. 180 min

Classe de protection : II/ \square (double isolation)

Valeurs d'émission sonore :

Valeur de mesure des bruits selon la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique en cas d'événement isolé, normalisé sur 1 s, est de :

Niveau de pression

acoustique : $L_{pA} = 80,6 \text{ dB(A)}$

Incertitude : $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance

acoustique : $L_{WA} = 91,6 \text{ dB(A)}$

Incertitude : $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Porter une protection auditive !

Valeur de vibration totale déterminée selon la norme EN 60745 :

Valeur d'émission d'oscillations $a_{hw} = 2,75 \text{ m/s}^2$

Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Remarque : Le niveau de vibration indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément à une procédure de mesure normalisée, et peut être utilisé pour comparer les dispositifs. La valeur d'émission vibratoire indiquée peut également être utilisée pour évaluer l'exposition.

AVERTISSEMENT !

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée, si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de réduire au maximum l'exposition aux vibrations. L'exposition aux vibrations peut être réduite, par exemple, grâce au port de gants lors de l'utilisation de l'outil et en limitant la durée du travail. Ainsi, tous les composants du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où le produit est certes allumé, mais fonctionne en l'absence de charge).

● **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil**

AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse !

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s’y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d’alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d’alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l’écart pendant l’utilisation de l’outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l’outil.

Sécurité électrique

- a) La fiche de branchement secteur de l’appareil doit s’enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d’adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d’électrocution.
- b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher**

l'outil au secteur et/ ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger**

l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation et manipulation d'un outil à accus

- a) Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types d'accus, peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

- c) **Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.


● **Indications de sécurité pour les agrafeuses**

1. **Partez toujours du principe que l'outil électrique contient des agrafes.** Manipuler l'agrafeuse sans précautions peut conduire au déclenchement inattendu d'agrafes et ainsi vous blesser.
2. **Ne dirigez pas l'outil électrique sur vous-même ou sur d'autres personnes à proximité.** En cas de déclenchement inattendu, une agrafe est tirée, ce qui peut vous blesser.
3. **N'actionnez pas l'outil électrique tant qu'il n'est pas pas fermement positionné sur la pièce à travailler.** Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce à travailler, l'agrafe peut ricocher de l'endroit à fixer.

- 4. Déconnectez l'outil électrique du secteur ou de sa batterie, lorsque l'agrafe est coincée dans l'outil électrique.** *Lorsque l'agrafeuse est branchée, elle peut être actionnée non intentionnellement lors de l'extraction d'une agrafe coincée.*
- 5. Soyez prudent lorsque vous retirez une agrafe coincée.** *Le système peut être sous tension et l'agrafe tirée brutalement pendant que vous tentez de l'extraire.*
- 6. N'utilisez pas cette agrafeuse pour fixer des lignes électriques.** *Le produit n'est pas conçu pour l'installation de lignes électriques ; il peut endommager l'isolation des câbles électriques et causer une décharge électrique ou un risque d'incendie.*

● Consignes de sécurité pour les appareils de charge

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

3. Le nettoyage et la maintenance domestique du produit ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
4. Ne pas recharger de piles non rechargeables. Le non respect de cette consigne entraîne une mise en danger.
5. Lorsque le câble connecteur est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou tout spécialiste aux qualifications similaires afin de prévenir toute mise en danger !
6. Protégez les éléments électrique de l'humidité. Durant le nettoyage ou le fonctionnement du produit, ne jamais le plonger dans de l'eau ou dans d'autres liquides, afin d'éviter une électrocution. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions pour le nettoyage, l'entretien et la réparation du produit.
7.  L'appareil de charge est uniquement prévu pour une utilisation en intérieur.

● Avant la mise en service

Remarque : Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

Remarque : La batterie est partiellement chargée lors de sa livraison. Chargez la batterie avant la première mise en service, idéalement durant 3–5 heures. Vous pouvez recharger la batterie lithium-ion à tout moment, sans en diminuer la durée de vie. Interrompre le chargement avant la fin n'endommage pas la batterie.

Le produit est équipé d'une protection contre les décharges complètes, ce qui l'empêche de se décharger en dessous de la tension finale de déchargement.

N'appuyez pas en continu sur le déclencheur **1**, au risque sinon d'endommager la batterie intégrée.

Placez l'interrupteur Marche / Arrêt **8** en position «0» si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée, ou si vous souhaitez le ranger durant un moment.

Remarque : Lorsque le témoin de charge de la batterie **9** s'allume en rouge durant le fonctionnement du produit, le niveau de charge de la batterie se trouve sous la barre des 30%, et la batterie doit être chargée.

● Démarrer la charge

- Reliez le câble USB **7a** à l'appareil de charge **7**, en passant par le port USB.
- Connectez l'autre côté du câble USB **7a** au produit, en utilisant la douille de charge micro-USB **2**.
- Branchez l'appareil de charge **7** à une source de courant de 100–240V~ 50/60Hz. Le témoin de charge de la batterie **9** indique la progression de la charge. Pendant la charge, ce voyant est allumé en rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin est allumé en vert.

● Terminer la charge

- Débranchez l'appareil de charge **7** de la source de courant.

- Débranchez l'appareil de charge [7] de la douille de charge micro-USB [2] du produit.

Remarque : Le produit ne peut pas être utilisé durant la charge. Il est normal que la poignée du produit chauffe légèrement lors de la charge.

● **Mise en service**

● **Remplir le chargeur d'agrafes**

- Avant tout travail sur le produit, positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur «0».
- Retournez le produit.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage [3a] (voir ill. A).
- Tirez le coulisseau du chargeur [3] vers l'arrière (voir ill. A).
- Remplir le chargeur [4] d'agrafes (voir ill. B).
- Après avoir rempli le chargeur [4], appuyez sur le coulisseau du chargeur [3], afin de le refermer complètement. Relâchez la touche de déverrouillage [3a]. Elle doit s'enclencher avec un clic, afin que le chargeur [4] soit correctement fermé.

Remarque : À travers la fenêtre d'observation de l'indicateur du niveau de remplissage [5], vous pouvez voir si le chargeur contient encore des agrafes [4].

● **Remplir le chargeur de clous**

- Avant tout travail sur le produit, positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt [8] sur «0».
- Retournez le produit.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage [3a] (voir Fig. A).
- Tirez le coulisseau du chargeur [3] vers l'arrière (voir Fig. A).
- Remplissez le chargeur [4] de clous à l'endroit désigné par [(v. Fig. C).

- Après avoir rempli le chargeur [4], appuyez sur le coulisseau du chargeur [3] afin de le refermer complètement. (v. Fig. B)
- Relâchez la touche de déverrouillage [3a]. Elle doit s'enclencher avec un clic, afin que le chargeur [4] soit correctement fermé.

Remarque : À travers la fenêtre d'observation de l'indicateur du niveau de remplissage [5], vous pouvez voir si le chargeur [4] contient encore des clous.

● Fonctions

Agrafer et clouer

- Allumez le produit avec l'interrupteur Marche / Arrêt [8], en le plaçant sur la position «I».
- Pressez le contact de sécurité [6] contre la pièce à usiner.
- Actionnez le déclencheur [1] tandis que vous maintenez le produit contre la pièce à usiner, afin d'y enfoncer une agrafe/un clou.
- Éteignez le produit avec l'interrupteur Marche / Arrêt [8], en le plaçant sur la position «O».

Remarque : Maintenez fermement l'outil et pressez-le avec force sur la surface de travail avant d'agrafer/clouer. Une pénétration complète des agrafes/des clous dans le matériau à usiner est ainsi assurée.

Retirer des agrafes coincées

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas tenir le produit par le déclencheur [1], lorsqu'une agrafe est restée coincée. Celui-ci pourrait alors se déclencher par inadvertance, dès que l'agrafe aura été retirée.

Remarque : Basculez l'interrupteur Marche / Arrêt [8] en position «O», avant d'enlever l'agrafe coincée.

- Ouvrez le chargeur [4], et tirez le coulisseau du chargeur [3] vers l'arrière.

- Retirez les agrafes coincées du chargeur 4.

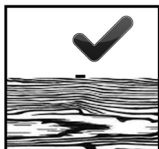
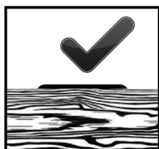
Remarque : Évitez de déclencher l'agrafeuse lorsqu'elle ne contient aucune agrafe, afin d'éviter de l'user.

Définir la longueur de l'agrafe

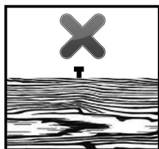
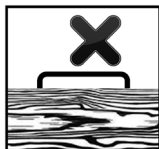
- Afin de déterminer la longueur d'agrafe adaptée, vous devez observer deux facteurs :
 - l'épaisseur du matériau à fixer
 - la caractéristique (dureté) du matériau, dans lequel l'agrafe / le clou va être planté.

Pour pouvoir planter des agrafes/clous dans du contreplaqué ou des panneaux de fibres de bois, il suffit la plupart du temps d'opter pour des agrafes d'une longueur de 4-6 mm et des clous de 6-8 mm.

Pour pouvoir planter des agrafes/clous dans du bois mou, pin par exemple, il suffit la plupart du temps d'opter pour des agrafes d'une longueur de 8-10 mm et des clous de 10 mm.



Comme illustré, le dessus de l'agrafe voire la tête du clou doit être planté de façon à affleurer la surface du matériau à fixer.



Lorsque le dessus de l'agrafe / la tête du clou n'est pas planté en affleurant bien la surface du matériau à fixer, vous avez utilisé une agrafe trop longue / un clou trop long. Dans ce cas, utilisez ensuite une agrafe / un clou de dimension directement inférieure, afin d'obtenir un résultat optimal.

● Nettoyage et entretien

- Avant tout travail de nettoyage et de maintenance, éteignez le produit avec l'interrupteur Marche / Arrêt **8**, en le plaçant sur la position «0».
- Le produit doit toujours rester propre, sec et sans huile ou graisse.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.

Ce produit contient une batterie lithium-ion, et les prescriptions légales le reconnaissent donc comme étant un produit dangereux. La batterie peut être transportée par l'utilisateur sur le trafic routier, sans faire l'objet d'autres exigences.

Lorsque la batterie est transportée par un tiers (par ex. une compagnie aérienne, un coursier, une entreprise de transport), des exigences spéciales concernant l'emballage et la reconnaissance visuelle doivent être remplies. Avant de confier la batterie à un tiers chargé de son transport, un expert en produits dangereux doit être consulté.

Les batteries doivent uniquement être expédiées lorsque leur boîtier est en parfait état. Collez les contacts ouverts, et emballez les batteries, de manière à les immobiliser dans l'emballage. Respectez également les réglementations nationales précises.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

● Service après-vente

▲ AVERTISSEMENT !

- Confiez exclusivement la réparation de votre produit à des techniciens qualifiés qui utiliseront des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 070 270 171

(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

IAN 304116

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Traduction de la déclaration de conformité d'origine**

Nous soussignés OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons en toute responsabilité que le produit : Agrafeuse sans fil PAT 4 C3, réf. de modèle : HG04109, version : 07 / 2018, faisant l'objet de cette déclaration, est en conformité avec les normes/documents normatifs de la directive 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2
EN 55014-1:2017
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008
EN 50581:2012

Numéro de série : IAN 304116



Tobias König
Directeur de département / Responsable des documents
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm,
ALLEMAGNE

Neckarsulm, 13.07.2018

Vous pouvez également lire la déclaration de conformité sur
www.owim.com.

CE

L'objet décrit ci-dessus est conforme aux exigences des directives
2011/65/UE du Parlement Européen et à la directive du 8 juin 2011
relative à la restriction de l'utilisation de certaines substances dange-
reuses dans les appareils électriques et électroniques.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 72
Inleiding	
Correct gebruik	Pagina 73
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 73
Omvang van de levering.....	Pagina 74
Technische gegevens.....	Pagina 74
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen	Pagina 76
Veiligheidsinstructies voor nietapparaten.....	Pagina 81
Veiligheidsinstructies voor laders	Pagina 82
Voor de ingebruikname	Pagina 83
Laadproces starten.....	Pagina 84
Laadproces beëindigen	Pagina 84
Ingebruikname	Pagina 85
Magazijn voorzien van nietjes.....	Pagina 85
Magazijn van spijkers voorzien.....	Pagina 85
Functies	Pagina 86
Reiniging en onderhoud	Pagina 88
Afvoer	Pagina 88
Service	Pagina 90
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 90
Service	Pagina 91
Garantie	Pagina 91
Vertaling van de originele conformiteitsverklaring	Pagina 92

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.



Draag beschermende, antislip schoenen.



Draag veiligheidshandschoenen.



Lees de gebruiksaanwijzing. Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing.



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.



Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)



Bescherm het product tegen vocht.

Accu-nietpistool PAT 4 C3

● **Inleiding**



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Het product is bedoeld voor het bevestigen van karton, papieren vellen, leer, isolatiemateriaal, stof en soortgelijke materialen op zacht hout (natuurhout), multiplex platen en vezelplaten met een normale dichtheid. Het is alleen bestemd voor gebruik in privé-huishoudens. Ieder ander gebruik van of verandering aan het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het product is niet geschikt voor de bevestiging van elektrische kabels.

● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Inschakelknop
- 2 Micro-USB-laadbus
- 3 Magazijnschuif
- 3a Ontgrendelingsknop
- 4 Magazijn
- 5 Vulniveauidicator (nietjes)

- 6 Veiligheidscontact
- 7 Lader
- 7a USB-kabel
- 8 Aan-/uit-schakelaar
- 9 Acculaadindicator

● Omvang van de levering

- 1 accu-nietpistool PAT 4 C3
- 1 lader
- 1000 nietjes 6 mm
- 1000 nietjes 8 mm
- 500 spijkers 10 mm
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Accu-nietpistool: PAT 4 C3

Toelaatbare belasting: 4V \equiv (gelijkstroom)

Accu (geïntegreerd): LITHIUM-IONEN

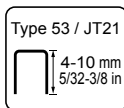
Cellen: 1

Capaciteit: 1500 mAh

Snelheid: Max. 30/min

Magazijn capaciteit: 100 nietjes of 50 spijkers

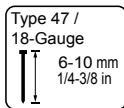
Fijne draadnietjes:



breedte van de nietjes: 1,4 mm

lengte van de nietjes: 4-10 mm

Spijkers:



spijkerbreedte: 1,2 mm

spijkerlengte: 6-10 mm

Acculader: **HG04133**

INGANG / input:

Nominale spanning: 100-240V~, 50/60Hz

Nominale stroom: 0,2 A

Soort aansluiting: USB

UITGANG / output:

Toelaatbare belasting: 5V=== (gelijkstroom)

Nominale stroom: 600 A

Uitgangsvermogen: max. 3 W

Laadduur: ca. 180 min

Beschermingsklasse: II/□ (dubbele isolatie)

Geluidsemisiewaarde:

Meetwaarde voor geluid vastgesteld volgens EN 60745. Het met A beoordeelde geluidsniveau, genomineerd op 1 s, bedraagt gebruikelijk:

geluidsdrukniveau: $L_{pA} = 80,6 \text{ dB(A)}$

onzekerheid: $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

geluidsvermogen: $L_{WA} = 91,6 \text{ dB(A)}$

onzekerheid: $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Gehoorbescherming dragen!

Totale trillingswaarde vastgesteld volgens EN 60745:

trillingsemisiewaarde $a_{hw} = 2,75 \text{ m/s}^2$

onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Opmerking: het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven trillingsniveau is conform een genormeerde meetprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor de vergelijking van andere apparaten. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van uitslag.

⚠ WAARSCHUWING!

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldige maatregelen ter vermindering van de vibratiebelasting zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en de begrenzing van de gebruiksduur. Daarbij dienen alle aspecten van de bedrijfscyclus in acht genomen te worden (bijvoorbeeld tijden waarin het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en tijden, waarin het ingeschakeld is maar zonder belasting loopt).

● Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- b) **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **De stroomstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- d) **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.

- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aan de stroomvoorziening en / of de accu aansluit, in de hand neemt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kunnen er ongevallen ontstaan.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of

sleutel dat/ die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de steker uit de contactdoos en / of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** Hierdoor voorkomt u dat het elektrische apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat personen, die**

niet op de hoogte zijn van deze instructies of die ze niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap niet gebruiken. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat repareren.**

Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik van en omgang met het accugereedschap

- a) Laad de accu's alleen in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een laadtoestel dat bestemd is voor een bepaalde soort accu's, bestaat brandgevaar indien u het apparaat met andere accu's gebruikt.
- b) Gebruik in elektrische gereedschappen alléén de daarvoor bestemde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

- c) **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accu zouden kunnen overbruggen.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan leiden tot brand en verbrandingen.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu's lekken. Vermijd contact met de vloeistof. In geval van contact direct onder water afspoelen. Wanneer u de vloeistof in uw ogen krijgt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbrandingen.

Service

- a) **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Veiligheidsinstructies voor nietapparaten

1. **Ga er altijd van uit, dat het elektrisch gereedschap nietjes bevat.** *De luchthartige omgang met het nietapparaat kan tot onverwacht uitschieten van nietjes leiden waardoor u gewond kunt raken.*
2. **Richt met het elektrisch gereedschap niet op uzelf of op personen bij u in de buurt.** *Door het onverwacht ontgrendelen wordt een nietje afgeschoten, wat tot letsel kan leiden.*
3. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet, voordat u het stevig tegen het werkstuk heeft gedrukt.** *Als het elektrisch gereedschap geen contact met het werkstuk heeft, kan het nietje van de bevestigingsplek afketsen.*
4. **Verbreek de verbinding van het elektrisch gereedschap met het stroomnet of de accu, als een nietje vast zit in**

het elektrisch gereedschap. Als het nietapparaat is aangesloten, kan het tijdens het verwijderen van een klemgeraakt nietje per ongeluk worden geactiveerd.

- 5. Wees voorzichtig bij het verwijderen van vast zittende nietjes.** Het systeem kan onder spanning staan en het nietje met kracht worden uitgeschoten, terwijl u probeert het klemgeraakte nietje te verwijderen.
- 6. Gebruik het nietapparaat niet voor de bevestiging van elektrische leidingen.** Het is niet geschikt voor de installatie van elektrische leidingen, kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zo een elektrische schok of brandgevaar veroorzaken.

● Veiligheidsinstructies voor laders

1. Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met het product spelen.
3. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

4. Laad niet-oplaadbare batterijen niet op. Een overtreding tegen deze informatie leidt tot gevaren.
5. Mocht de stroomkabel beschadigd zijn, moet deze door de fabrikant of een soortgelijk gekwalificeerde specialist worden vervangen om gevaren te vermijden!
6. Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze tijdens het reinigen of het gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het product nooit onder stromend water. Neem de instructies voor de reiniging, onderhoud en reparaties in acht.
7.  De lader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

● Voor de ingebruikname

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

Opmerking: de accu is bij levering deels geladen. Laad de accu voor ingebruikname idealiter minstens 3-5 uur op. U kunt de Li-Ion-accu op ieder tijdstip opladen, zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het laadproces is niet schadelijk voor de accu.

Het product is voorzien van een diepontladingsbescherming die voorkomt, dat deze verder dan de maximale ontladingsspanning wordt ontladen.

Druk niet ononderbroken op de inschakelknop **1** aangezien dit de geïntegreerde accu kan beschadigen.

Zet de aan-/uit-schakelaar **8** op „0” als u het product gedurende een langere tijd niet gebruikt of op wilt slaan.

Opmerking: als de acculaadindicator **9** tijdens het gebruik rood brandt, bevindt zich de acculading beneden 30% en de accu moet worden opgeladen.

● Laadproces starten

- Sluit de USB-kabel **7a** via de USB-bus aan op de lader **7**.
- Sluit de andere kant van de USB-kabel **7a** aan op de micro-USB-laadbus **2** van het product.
- Sluit de lader **7** aan op een stroombron met 100-240V~ 50/60Hz. De acculaadindicator **9** geeft de laadprogressie weer. Tijdens het laadproces brandt deze rood. Als de accu volledig is geladen, brandt deze groen.

● Laadproces beëindigen

- Verbreek de verbinding van de lader **7** met de stroombron.
- Verbreek de verbinding van de lader **7** met de micro-USB-laadbus **2** van het product.

Opmerking: het product kan tijdens het laden niet worden gebruikt. Het is normaal dat de greep tijdens het laden een beetje warm wordt.

● Ingebruikname

● **Magazijn voorzien van nietjes**

- Zet voor alle werkzaamheden aan het product de aan-/uit-schakelaar [8] op „0“.
- Draai het product om.
- Druk de ontgrendelingsknop [3a] samen (zie afb. A).
- Trek de magazijnschuif [3] naar achteren (zie afb. A).
- Vul het magazijn [4] met nietjes (zie afb. B).
- Druk de magazijnschuif [3] na het vullen terug, totdat het magazijn [4] compleet gesloten is. Laat de ontgrendelingsknop [3a] los. Hij moet met een klik vast klikken, zodat het magazijn [4] correct is gesloten.

Opmerking: door het venster van de vulniveauindicator [5] kunt u herkennen, of het magazijn [4] nog nietjes bevat.

● **Magazijn van spijkers voorzien**

- Zet voor alle werkzaamheden aan het product de aan-/uit-schakelaar [8] op „0“.
- Draai het product om.
- Druk de ontgrendelingsknop [3a] samen (zie afb. A).
- Trek de magazijnschuif [3] naar achteren (zie afb. A).
- Vul het magazijn [4] op de met | gemarkeerde plek met spijkers (zie afb. C).
- Druk de magazijnschuif [3] na het vullen terug, totdat het magazijn [4] compleet gesloten is (zie afb. B).
- Laat de ontgrendelingsknop [3a] los. Hij moet met een klik vast klikken, zodat het magazijn [4] correct is gesloten.

Opmerking: door het venster van de vulniveauindicator [5] kunt u herkennen, of het magazijn [4] nog spijkers bevat.

● Funcities

Nieten en spijkers bevestigen

- Schakel het product aan door de aan-/uit-schakelaar **8** op „I“ te zetten.
- Druk het veiligheidscontact **6** tegen het werkstuk.
- Druk op de inschakelknop **1** terwijl u het product tegen het werkstuk drukt, om er een nietje/spijker in te drukken.
- Schakel het product uit door de aan-/uit-schakelaar **8** op „O“ te zetten.

Opmerking: houd het werkstuk stevig vast en druk het stevig tegen het werkoppervlak voordat u een nietje/spijker erin drukt. Alleen zo kan een compleet indringen van het nietje/de spijker in het te bewerken materiaal gewaarborgd worden.

Vastzittende nietjes verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Houd het product niet aan de inschakelknop **1** als er een nietje in vast is blijven zitten. Hierdoor kan hij per ongeluk geactiveerd worden, zodra het nietje werd verwijderd.

Opmerking: zet de aan-/uit-schakelaar **8** op „O“ voordat u het vast zittende nietje los maakt.

- Open het magazijn **4** en trek de magazijnschuif **3** naar achteren.
- Verwijder het vast zittende nietje uit het magazijn **4**.

Opmerking: voorkom het activeren van het nietapparaat, als er geen nietjes in zitten, om slijtage te voorkomen.

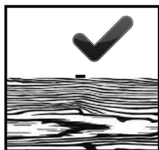
Lengte van de nietjes bepalen

- Om de juiste lengte van de nietjes te bepalen, moet u rekening houden met twee factoren:
 - de dikte van het te bevestigen materiaal

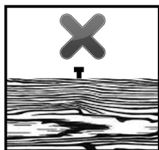
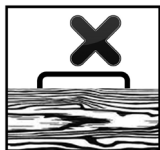
- de toestand (hardheid) van het materiaal, waarin het nietje/de spijker moet worden gedrukt.

Om nietjes/spijkers in multiplex of houtvezelplaten te drukken zijn nietjes met een lengte van 4 - 6 mm en spijkers met een lengte van 6 - 8 mm meestal voldoende.

Om nietjes/spijkers in zacht hout, bijvoorbeeld pijnboom, te drukken, zijn nietjes met een lengte van 8 - 10 mm en spijkers met een lengte van 10 mm meestal voldoende.



De bovenkant van het nietje resp. de spijkerkop dient zoals weergegeven vlak op de bovenkant van het te bevestigen materiaal te liggen.



Als de bovenkant van het nietje/de spijkerkop niet vlak op de bovenkant van het te bevestigen materiaal ligt, heeft u een te lang nietje/spijker gebruikt. Gebruik in dit geval de volgende kleinere grootte, om een optimaal resultaat te bereiken.

● Reiniging en onderhoud

- Schakel het product voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit, door de aan-/ uit-schakelaar **8** op „0“ te drukken.
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of andere smeermiddelen zijn.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.

Dit product bevat een lithium-ion-accu en behoort zodoende tot de wettelijke verplichtingen voor gevaarlijke goederen. De accu mag door de gebruiker nooit zonder andere verplichtingen in het goederenverkeer op de weg getransporteerd worden.

Als de accu door derden (bijv. een vliegmaatschappij, een koerier, een transportbedrijf) wordt getransporteerd, moet aan alle speciale verplichtingen qua verpakking en markering worden voldaan.

Voor het versturen door derden moet een expert voor gevaarlijke stoffen worden geconsulteerd.

Accu's mogen alleen worden verstuurd als de behuizing onbeschadigd is. Plak open contacten af en verpak de accu's zo, dat deze zich niet kunnen bewegen in de verpakking. Neem in het bijzonder ook de nationale voorschriften in acht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd =

cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Demontage of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

● **Service**

WAARSCHUWING!

- Laat uw product door het servicepunt of een elektromonteur en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

IAN 304116

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Vertaling van de originele conformiteitsverklaring**

Wij, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren alleen verantwoordelijk te zijn, dat het product: Accu-nietpistool PAT 4 C3, modelnr.: HG04109, versie: 07/2018, waarvoor deze verklaring geldt, voldoet aan de normen/normatieve documenten van 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2011/65/EU.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

EN 50581:2012

Serienummer: IAN 304116



Tobias König
Afdelingsleider / documentverantwoordelijke
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm,
DUITSLAND

Neckarsulm, 13.07.2018

De conformiteitsverklaring kunt u ook nalezen op www.owim.com.

CE

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EG van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	95
Einleitung	Seite	96
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	96
Teilebeschreibung	Seite	96
Lieferumfang	Seite	97
Technische Daten	Seite	97
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	99
Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte	Seite	104
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	105
Vor der Inbetriebnahme	Seite	107
Ladevorgang starten	Seite	107
Ladevorgang beenden	Seite	107
Inbetriebnahme	Seite	108
Magazin mit Klammern bestücken	Seite	108
Magazin mit Nägeln bestücken	Seite	108
Funktionen	Seite	109
Reinigung und Pflege	Seite	111
Entsorgung	Seite	112
Service	Seite	113
Abwicklung im Garantiefall	Seite	113
Service	Seite	114
Garantie	Seite	115
Original-Konformitätserklärung	Seite	115

Legende der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie schützendes, rutschfestes Schuhwerk.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.



Nur für die Verwendung in trockenen Innenräumen.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Schützen Sie das Produkt vor Nässe.

Akku-Tacker PAT 4 C3

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist zum Befestigen von Pappe, Papierbögen, Leder, Isoliermaterial, Stoff und ähnlichem Material auf Weichholz (Naturholz), Sperrholzplatten und Faserplatten mittlerer Dichte bestimmt. Es ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt ist nicht zur Befestigung elektrischer Kabel bestimmt.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Auslöser
- 2 Micro-USB-Ladebuchse
- 3 Magazin-Schieber
- 3a Entriegelungstaste
- 4 Magazin
- 5 Füllstandsanzeige (Klammern)

- 6 Sicherheitskontakt
- 7 Ladegerät
- 7a USB-Kabel
- 8 Ein- / Aus-Schalter
- 9 Akkuladeanzeige

● Lieferumfang

- 1 Akku-Tacker PAT 4 C3
- 1 Ladegerät
- 1000 Klammern 6 mm
- 1000 Klammern 8 mm
- 500 Nägel 10 mm
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Akku-Tacker: PAT 4 C3

Bemessungsspannung: 4V \equiv (Gleichstrom)

Akku (eingebaut): LITHIUM-IONEN

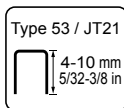
Zellen: 1

Kapazität: 1500 mAh

Geschwindigkeit: Max. 30 / min

Magazinkapazität: 100 Klammern oder 50 Nägel

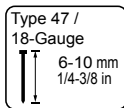
Feindrahtklammern:



Klammerbreite: 11,4 mm

Klammerlänge: 4-10 mm

Nägel:



Nagelbreite: 1,2 mm

Nagellänge: 6-10 mm

Akku-Ladegerät: HG04133

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 100–240V~, 50/60 Hz

Bemessungsstrom: 0,2 A

Anschlussart: USB

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 5V=== (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 600 mA

Ausgangsleistung: max. 3 W

Ladedauer: ca. 180 min

Schutzklasse: II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Einzelereignis-Geräuschpegel, normiert auf 1 s, beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 80,6 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit: $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 91,6 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert $a_{hw} = 2,75 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hinweis: Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene

Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG!

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug**

ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● **Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte**


- 1. **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.

- Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** *Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.*
- Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** *Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.*
- Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** *Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.*
- Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** *Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklebung zu beseitigen.*
- Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** *Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.*

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt

oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

2. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
5. Sollte die Anschlussleitung beschädigt sein, so muss diese durch den Hersteller oder ähnlich qualifizierte Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden!
6. Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
7.  Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 3–5 Stunden auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht. Das Produkt ist mit einem Tiefentladungsschutz ausgestattet, welcher verhindert, dass dieser unter die Entladeschlussspannung hinaus entladen wird.

Drücken Sie nicht ununterbrochen den Auslöser **1**, da dies den eingebauten Akku beschädigen könnte.

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „0“, wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden oder längere Zeit lagern wollen.

Hinweis: Wenn die Akkuladeanzeige **9** während des Betriebs rot aufleuchtet, befindet sich die Akku-Ladung unter 30% und der Akku muss geladen werden.

● Ladevorgang starten

- Verbinden Sie das USB-Kabel **7a** über die USB-Buchse mit dem Ladegerät **7**.
- Verbinden Sie die andere Seite des USB-Kabels **7a** mit der Micro-USB-Ladebuchse **2** am Produkt.
- Schließen Sie das Ladegerät **7** an eine Stromquelle mit 100–240V~ 50/60 Hz an. Die Akkuladeanzeige **9** zeigt den Ladefortschritt an. Während des Ladevorgangs leuchtet diese rot. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet sie grün.

● Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das Ladegerät **7** von der Stromquelle.
- Trennen Sie das Ladegerät **7** von der Micro-USB-Ladebuchse **2** des Produkts.

Hinweis: Das Produkt kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden. Es ist normal, dass sich der Handgriff während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

● Inbetriebnahme

● Magazin mit Klammern bestücken

- Stellen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „0“.
- Drehen Sie das Produkt um.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste **3a** zusammen (siehe Abb. A).
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber **3** nach hinten (siehe Abb. A).
- Befüllen Sie das Magazin **4** mit Klammern (siehe Abb. B).
- Drücken Sie nach dem Befüllen den Magazin-Schieber **3** zurück, bis das Magazin **4** komplett geschlossen ist. Lassen Sie die Entriegelungstaste **3a** los. Sie muss mit einem Klicken einrasten, damit das Magazin **4** korrekt geschlossen ist.

Hinweis: Durch das Sichtfenster der Füllstandsanzeige **5** können Sie erkennen, ob das Magazin **4** noch Klammern enthält.

● Magazin mit Nägeln bestücken

- Stellen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „0“.
- Drehen Sie das Produkt um.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste **3a** zusammen (siehe Abb. A).
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber **3** nach hinten (siehe Abb. A).
- Befüllen Sie das Magazin **4** an der mit | gekennzeichneten Stelle mit Nägeln (s. Abb. C).
- Drücken Sie nach dem Befüllen den Magazin-Schieber **3** zurück, bis das Magazin **4** komplett geschlossen ist (siehe Abb. B).

- Lassen Sie die Entriegelungstaste **3a** los. Sie muss mit einem Klicken einrasten, damit das Magazin **4** korrekt geschlossen ist.
Hinweis: Durch das Sichtfenster der Füllstandsanzeige **5** können Sie erkennen, ob das Magazin **4** noch Nägel enthält.

● Funktionen

Tackern und Nageln

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „I“ drücken.
- Drücken Sie den Sicherheitskontakt **6** gegen das Werkstück.
- Betätigen Sie den Auslöser **1** während Sie das Produkt gegen das Werkstück gedrückt halten, um eine Klammer / einen Nagel in dieses einzutreiben.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „O“ drücken.

Hinweis: Halten Sie das Werkzeug gut fest und drücken Sie es fest auf die Arbeitsoberfläche, bevor Sie tackern / nageln. Nur so ist ein komplettes Eindringen der Klammer / des Nagels in das zu bearbeitende Material gewährleistet.

Steckengebliebene Klammern entfernen

⚠️ WARNUNG! Halten Sie das Produkt nicht am Auslöser **1**, wenn eine Klammer darin stecken geblieben ist. Dieses könnte sonst versehentlich ausgelöst werden, sobald die Klammer entfernt wurde.

Hinweis: Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** in die Position „O“, bevor Sie die verklemmte Klammer lösen.

- Öffnen Sie das Magazin **4** und ziehen Sie den Magazin-Schieber **3** nach hinten.
- Entfernen Sie die steckengebliebene Klammer aus dem Magazin **4**.

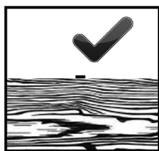
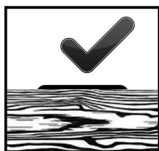
Hinweis: Vermeiden Sie das Auslösen des Tackers, wenn sich keine Klammern darin befinden, um Abnutzung zu vermeiden.

Klammerlänge bestimmen

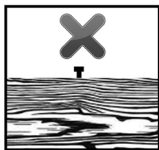
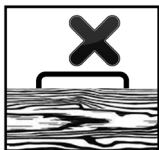
- Um die geeignete Klammerlänge zu bestimmen, müssen Sie zwei Faktoren beachten:
 - die Dicke des zu befestigenden Materials
 - die Beschaffenheit (Härte) des Materials, in welches die Klammer/der Nagel eingetrieben wird.

Um Klammern/Nägeln in Sperrholz und Holzfaserplatten einzutreiben reichen meistens Klammern mit einer Länge von 4 - 6 mm und Nägel mit einer Länge von 6 - 8 mm.

Um Klammern/Nägeln in Weichholz, beispielsweise Pinie, einzutreiben reichen meistens Klammern mit einer Länge von 8 - 10 mm und Nägel mit einer Länge von 10 mm.



Die Klammeroberseite bzw. der Nagelkopf sollte wie dargestellt bündig auf der Oberseite des zu befestigenden Materials aufliegen.



Wenn die Klammeroberseite / der Nagelkopf nicht bündig auf der Oberseite des zu befestigenden Materials aufliegt, haben Sie eine zu lange Klammer / einen zu langen Nagel verwendet. Verwenden Sie in diesem Fall die nächstkleinere Größe, um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen.

● Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Produkt vor Reinigungs- und Pflegearbeiten aus, indem Sie den Ein- / Aus-Schalter **8** in die Position „0“ drücken.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akku und fällt damit unter gesetzliche Auflagen für Gefahrgüter. Der Akku darf vom Anwender ohne weitere Auflagen im Straßengüterverkehr transportiert werden.

Wenn der Akku von Dritten (z. B. einer Fluggesellschaft, einem Kurier, einer Spedition) transportiert wird, müssen spezielle Auflagen zu Verpackung und Kennzeichnung erfüllt werden.

Vor der Versendung über Dritte muss ein Experte für Gefahrenstoffe konsultiert werden.

Akkus dürfen nur verschickt werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Akkus so,

dass diese sich nicht in der Verpackung bewegen können. Beachten Sie auch insbesondere die genauen nationalen Regularien.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● **Service**

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

IAN 304116

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Original-Konformitätserklärung**

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt: Akku-Tacker PAT 4 C3, Modell-Nr.: HGO4109, Version: 07 / 2018, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den Normen / normativen

Dokumenten der 2006/42/EG, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU übereinstimmt.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 55014-1:2017

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

EN 50581:2012

Seriennummer: IAN 304116



Tobias König

Bereichsleiter / Dokumentenverantwortlicher

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND

Neckarsulm, 13.07.2018

Die Konformitätserklärung finden Sie auch unter: www.owim.com.



Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

DE-74167 Neckarsulm

GERMANY

Model-No.: HG04109

Version: 07/2018

Last Information Update · Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 06/2018

Ident.-No.: HG04109062018-DK/BE/NL

IAN 304116

